

ÜSTAD SAID NURSÎ

Namen und Titel von Bedüzzaman Hazretleri Katalog mit deutschen Übersetzungen und Quellen

Nr.	Titel (Original)	Deutsche Übersetzung / Bedeutung	Quelle (Külliyat)
1	Abd-i Aziz	Der geschätzte / ehrenwerte Diener (Gottes)	Tarihçe-i Hayat 23 p son
2	Allâme-i Asır	Der größte Gelehrte des Zeitalters	Tarihçe-i Hayat 32 p3
3	Allâme-i Bedüzzaman	Der einzigartige Gelehrte seiner Zeit	Tarihçe-i Hayat 331 p son
4	Allâme-i Bîadîl	Der unvergleichliche, tiefe Gelehrte	Tarihçe-i Hayat 610 p3
5	Allâme-i Zîfünun	Der in allen Wissenschaften bewanderte Gelehrte	Tarihçe-i Hayat 325 p5
6	Bedülbeyan	Derjenige, der Wahrheiten auf einzigartige Weise darlegt	Tarihçe-i Hayat 331 p son
7	Bedüzzaman	Das Einzigartige / das Wunder der Zeit	Tarihçe-i Hayat 47 p1
8	Beliğ Bir Hatib	Ein wortgewandter / eloquenter Redner	Tarihçe-i Hayat 159 p son
9	Bülbül-ü Bağistan-ı Kur'an	Die Nachtigall aus dem Rosengarten des Korans	Barla Lahikası 114 p son
10	Ceride-i Seyyare	Die wandelnde Chronik / Zeitung	Tarihçe-i Hayat 88 p son
11	Define-i Fünun	Die Schatzkammer der Wissenschaften	Tarihçe-i Hayat 331 p son
12	Define-i Ulûm	Die Schatzkammer des Wissens / der Lehren	Tarihçe-i Hayat 331 p son
13	Dellâl-ı Kur'an	Der Herold / Verkünder des Korans	Barla Lahikası 253 p6
14	Dellâl-ı Âlişanına	Sein erhabener Rufer / Verkünder	Barla Lahikası 69 p3
15	Derya-yı Nur'un Başkumandanı	Der Oberbefehlshaber des Meeres aus Licht	Barla Lahikası 245 p4
16	Derya-yı İman	Das Meer des Glaubens	Şualar 565 p1
17	Dâhî-yi A'zam	Das größte Genie	Tarihçe-i Hayat 701 p1
18	Ebu Lâşey	Der Vater des 'Nichts' (Bescheidenheit)	Tarihçe-i Hayat 88 p son
19	Ehl-i İmanın Sertacı	Die Krone auf dem Haupt der Gläubigen	Emirdağ Lah.2 \ 161 p1
20	Ehu-l Acaib	Der Bruder der erstaunlichen Wunder	Tarihçe-i Hayat 88 p son
21	Ekmel-i Âhırzaman	Der Vollkommenste der Endzeit	Mektubat 522 p6
22	Es-seyyid Said-ül Kürdî	Der Herr / Sayyid Said aus Kurdistan	Barla Lahikası 377 p3
23	Fahr-ül İslâm	Der Stolz des Islams	Tarihçe-i Hayat 734 p4
24	Fahrüddevranî	Der Stolz der Epoche / des Zeitalters	Tarihçe-i Hayat 532 p son

Nr.	Titel (Original)	Deutsche Übersetzung / Bedeutung	Quelle (Külliyat)
25	Fakir-i Müstağni	Der Bedürftige, der dennoch von niemandem etwas annimmt	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 23 p son
26	Fatûn-ül Asr	Der scharfsinnigste Geist des Jahrhunderts	<i>Sözler</i> 759 p3
27	Fazıl-ı Şehir	Der weithin bekannte, tugendhafte Gelehrte	<i>Âsâr-ı Bediyye</i> 453 p son
28	Felâket Helâket Asrının Adamı	Der Mann des Zeitalters der Katastrophen	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 130 p4
29	Ferd-i ferîd	Das einzigartige, unersetzliche Individuum	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 168 p2
30	Ferîd-i Asr-ız Zaman	Der Einzigartige seiner Epoche und Zeit	<i>Barla Lahikası</i> 370 p3
31	Hakaik-i imaniyenin varlığında tecessüm eden bir Abd-i Küllî	Ein universeller Diener, in dessen Wesen sich die Glaubenswahrheiten verkörpern	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 701 p1
32	Halli Müşkil Bir Muamma	Ein schwer zu lösendes Rätsel / Mysterium	<i>Muhakemat</i> 84 p son
33	Hatib-i Devr-i Zaman	Der Redner des Zeitalters	<i>Mektubat</i> 523 p2
34	Hazine-i Tevhid	Die Schatzkammer des Tauhid (der göttlichen Einheit)	<i>Şualar</i> 565 p1
35	Hâdim-i Kur'an	Der Diener des Korans	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 211 p1
36	Hâdim-i İslâm	Der Diener des Islams	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 701 p1
37	Hârîka-i İlmiye	Das Wunder des Wissens	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 610 p2
38	Kahraman-ı İslâm	Der Held des Islams	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 702 p1
39	Libediüzzaman	Der (in Filz gekleidete) Bedfüzzaman	<i>Âsâr-ı Bediyye</i> 523 p son
40	Lisan-ül Hak	Zunge der Wahrheit / Die Stimme des Rechts	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 331 p2
41	Lisan-ı risaletin irsiyet noktasında son Dehan-ı Hakikatı	Die letzte Stimme der Wahrheit aus dem prophetischen Erbe	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 611 p2
42	Mahbub-u Müstean	Der geliebte Diener Gottes, von dem Beistand erfleht wird	<i>Mektubat</i> 522 p7
43	Mehdi-i A'zam	Der größte rechtgeleitete Führer (Mahdi)	<i>Mufasssal Tarihçe</i> 42 p son
44	Mehdi-i Âl-i Resul	Der Mahdi aus der Nachkommenschaft des Propheten	<i>Emirdağ Lah.1</i> \ 265 p son
45	Mekârim-i ahlâkın en mümtaz ve müstesna bir Timsal-i Mücessemi	Ein verkörpertes, erhabenes Vorbild für edelste Charaktereigenschaften	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 325 p5
46	Mevhibe-i Mutlak	Eine absolute göttliche Gabe / Schenkung	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 610 p2
47	Meşrutiyetin Bedüzzamanı	Der Bedüzzaman der Ära der konstitutionellen Monarchie	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 78 p4
48	Mirzazade	Der Sohn von Mirza	<i>Barla Lahikası</i> 323 p1

Nr.	Titel (Original)	Deutsche Übersetzung / Bedeutung	Quelle (Külliyat)
49	Molla Said	Molla (Gelehrter) Said	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 30 p1
50	Molla Said-i Bedî'	Der einzigartige Molla Said	<i>Osml.Lem'alar</i> 587 p1
51	Molla Said-i Kürdi	Der kurdische Molla Said	<i>Âsâr-ı Bediyye</i> 473 p son
52	Molla Said-i Meşhur	Der berühmte Molla Said	<i>Âsâr-ı Bediyye</i> 465 p son
53	Muhibb-i Bâz-ı Geylan	Der Liebende des 'Falken von Geylan'	<i>Barla Lahikası</i> 370 p3
54	Mu'cize-i Fitrat	Ein Wunder der Schöpfung	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 610 p2
55	Mücahid-i Ekber	Der größte spirituelle / intellektuelle Kämpfer	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 644 p3
56	Mücahid-i İslâm	Der Kämpfer des Islams	<i>Sözler</i> 771 p3
57	Müceddid-i Ekber	Der größte Erneuerer (des Glaubens)	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 160 p son
58	Müceddid-i Kâriban Hâtemi	Das Siegel der nahestehenden Erneuerer	<i>Nur'un İlk Kapısı</i> 175 p2
59	Müellif-i Muhterem	Der geehrte Autor	<i>Şualar</i> 570 p2
60	Müellif-i İslâm	Der Autor islamischer Werke	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 701 p1
61	Müfessir-i Kur'an	Der Exeget / Kommentator des Korans	<i>Sözler</i> 762 p son
62	Mürşid-i A'zam	Der größte spirituelle Führer / Wegweiser	<i>Emirdağ Lah.1</i> \ 184 p1
63	Mürşid-i Hakikîsi	Sein wahrer spiritueller Wegweiser	<i>Emirdağ Lah.2</i> \ 51 p1
64	Mürşid-i Kâmil	Der vollkommene spirituelle Führer	<i>Barla Lahikası</i> 377 p4
65	Mütefekkir-i Ekber	Der größte Denker	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 701 p1
66	Mütekellim-i A'zam	Der größte Gelehrte der systematischen Theologie (Kalam)	<i>Sözler</i> 762 p son
67	Nadire-i Fitrat	Eine Seltenheit der Schöpfung	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 15 p2
68	Naşir-i Risale-i Nur	Der Herausgeber / Verbreiter der Risale-i Nur	<i>Barla Lahikası</i> 370 p3
69	Nebiyy-i Akdes'in (A.S.M.) envâr og hakaikuna vâris ve ma'kes olan bir Zât-ı Kerim-üs Sifâttur.	Eine Persönlichkeit edler Eigenschaften, die Erbe und Spiegel der prophetischen Lichte ist	<i>Şualar</i> 670 p son
70	Nâdire-i Cihan	Die Seltenheit der Welt	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 211 p1
71	Nâdire-i Hilkat	Ein seltenes Wunderwerk der Schöpfung	<i>Sözler</i> 759 p1
72	Nümune-i İmtisal	Ein nachahmungswürdiges Vorbild	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 28 p3
73	Nüşa-i Nâdire-i Zaman	Ein seltenes Exemplar der Zeitgeschichte	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 331 p2
74	Risaletin bir Mir'at-ı Mücellası	Ein polierter Spiegel des prophetischen Auftrags	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 611 p2
75	Sahib-i Zühd ü Takva	Der Besitzer von Askese und Gottesfurcht	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 701 p1

Nr.	Titel (Original)	Deutsche Übersetzung / Bedeutung	Quelle (Külliyat)
76	Sahibünnur	Der Besitzer / Träger des Lichts	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 644 p3
77	Serdar-ı Hidayet	Der Anführer der Rechtleitung	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 532 p son
78	Son Ebu't-Türab	Der letzte 'Abu Turab' (Sinnbild für extreme Demut)	<i>Sirâcü'n Nûr</i> 235 p2
79	Tecessüm Etmiş Bir İnyet	Eine verkörperte göttliche Fügung / Gnade	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 610 p2
80	Tercüman-ı Nur	Der Dolmetscher / Ausleger des Lichts (Risale-i Nur)	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 610 p2
81	Tevazu ve Mahviyette Nümune-i Misal	Ein unübertreffliches Beispiel an Bescheidenheit	<i>Sözler</i> 762 p4
82	Tilmiz-i Kur'an	Der Schüler des Korans	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 701 p1
83	Ulema-i Ekrad	Der Gelehrte der Kurden	<i>Âsâr-ı Bediyye</i> 519 p son
84	Umman-ı Hikmet	Der Ozean der Weisheit	<i>Şualar</i> 565 p1
85	Veraset-i Muhammediye (a.s.m.) Makamında olan bir Zât-ı Âlikadr	Eine hochangesehene Persönlichkeit auf dem Rang des muhammedanischen Erbes	<i>Emirdağ Lah.1</i> \ 99 p son
86	Vâkıf-ı Esrar-ı Sübhan	Der Kenner der Geheimnisse des gepriesenen Gottes	<i>Barla Lahikası</i> 377 p3
87	Vücut-u Müstesna	Eine außergewöhnliche / exquisite Existenz	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 331 p3
88	Zât-ı Ekmel	Die vollkommenste Persönlichkeit	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 644 p3
89	Zât-ı Fâzılane	Die tugendhafte Persönlichkeit	<i>Barla Lahikası</i> 371 p2
90	Zât-ı Hakîmane	Die weise Persönlichkeit	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 645 p2
91	Zât-ı Zihavarık	Die Persönlichkeit voller außergewöhnlicher Wundergaben	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 610 p3
92	Âlem-i İslâm'ın Halaskârı	Der Retter / Erretter der islamischen Welt	<i>Emirdağ Lah.2</i> \ 161 p1
93	Âlim-i Küll	Der allumfassende Gelehrte	<i>Şualar</i> 570 p2
94	Âlî Bir Mübelliğ	Ein erhabener Verkünder (des Glaubens)	<i>Emirdağ Lah.1</i> \ 66 p3
95	Ümmet-i Muhammediyeyi (A.S.M.) dâr-üs selâma davet eden ve beşeriyete yol gösteren Rehber-i Ekmeldir.	Der vollkommenste Führer, der die Ummah zum Frieden einlädt	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 154 p son
96	Üstad-ül Muhterem	Der geschätzte Meister	<i>Barla Lahikası</i> 25 p1
97	Üstad-ı Ekrem	Der überaus edle / großmütige Meister	<i>Barla Lahikası</i> 114 p son
98	Üstad-ı Küll	Der universelle / allumfassende Meister	<i>Tarihçe-i Hayat</i> 168 p2
99	Üstad-ı Muazzez	Der hochverehrte Meister	<i>Barla Lahikası</i> 82 p son

Nr.	Titel (Original)	Deutsche Übersetzung / Bedeutung	Quelle (Külliyat)
100	Üstad-ı Âlişan	Der ruhmreiche / hochangesehene Meister	Barla Lahikası 82 p2
101	Üstaz-ı A'zam	Der größte Meister / Lehrer	Tarihçe-i Hayat 734 p4
102	İbn-ü Ammi-l Garaib	Der Cousin der Seltsamkeiten	Tarihçe-i Hayat 88 p son
103	İbnüzzaman	Der Sohn der Zeit	Tarihçe-i Hayat 88 p son
104	İffet-i Mücesseme	Die verkörperte Keuschheit / Tugendhaftigkeit	Tarihçe-i Hayat 610 p2
105	İstibdadın Garibüzzamanı	Der Fremdling der Zeit in der Ära der Despotie	Tarihçe-i Hayat 78 p4
106	Şecaat-ı Hârika	Außerordentlicher / wunderbarer Mut	Tarihçe-i Hayat 610 p2
107	Şecere-i Risaletin bir son Meyve-i Münevveri	Eine letzte, erleuchtete Frucht des Baumes der Prophetie	Tarihçe-i Hayat 611 p2
108	Şehriyâr	Der Herrscher / König (im geistigen Sinne)	Mektubat 522 p4
109	Şem'-i İlahînin hizmet-i imaniye cihetinde bir son Hâmil-i Zîsaadeti	Ein letzter Träger der göttlichen Kerze im Dienste des Glaubens	Tarihçe-i Hayat 611 p2
110	Şimdikinin Bid'atüzzamanı	Der 'Bid'atüzzaman' der Gegenwart (Kämpfer gegen religiöse Neuerungen)	Tarihçe-i Hayat 78 p4